

DEUTSCHES LIED
GERMAN SONG

(anonymous lyrics writer)

Der wald hat sich entlaubet gen disen winter kalt,
The forest is defoliated in this winter's cold,

meinr freud bin ich beraubet, gedenken machen mich alt,
(and) I am bereaved of my joy, the memories make me (feel) old,

dass ich so lang muss meyden, dy mir gefallen ist,
that I, for so long, have been forced to go without the one most
dear to me;

das schafft der klaffer neyden,
that's due to the envy of the gossips,

darzu ir arge list.
(and also due) to their malicious cunning.

Translation by Eva Toller, 2011